

# Promeneurs Randonneurs



Tout au long de vos promenades,  
vous pouvez rencontrer  
des chiens de protection.

Ce sont de gros chiens blancs qui montent la garde dans les troupeaux de moutons. D'origine Pyrénéenne où ils sont appelés "pastous" (du vieux français "pastre", berger), ils ont longtemps aidé les bergers à protéger leurs troupeaux. Ils font partie intégrante du patrimoine pastoral français.



Les Pyrénées avec l'Ours

## Un outil de travail millénaire

L'utilisation traditionnelle de ces chiens avait quasiment disparu avec la raréfaction des grands prédateurs au début du siècle. Avec la forte augmentation du nombre de chiens divagants, le renforcement de la population d'ours dans les Pyrénées, la réapparition du lynx dans le Jura, du loup dans les Alpes et les dégâts occasionnés par la petite faune sauvage, de tels chiens représentent de nouveau, pour les éleveurs et les bergers, une aide précieuse pour la protection des troupeaux.

## Leur lieu de vie : le troupeau



Né en bergerie, le chiot tisse des liens affectifs très forts avec les moutons : leur relation s'établit jusqu'à une acceptation totale et réciproque. Après quoi le chien vit de manière permanente au sein du troupeau : l'été en montagne et l'hiver en bergerie. Ces liens le conditionnent pour réagir instinctivement à toute agression contre le troupeau.

## A chacun son métier

Un autre type de chien sert à diriger ou à rassembler le troupeau : c'est le chien de conduite, qui reste en compagnie du berger. Au contraire, le chien de protection est autonome : il accompagne son troupeau et veille sur lui sans relâche, nuit et jour.

Pour exercer sa vigilance, il crée une zone de protection autour du troupeau, se tenant prêt à éloigner tout intrus : animal sauvage, chiens non tenus en laisse, etc.

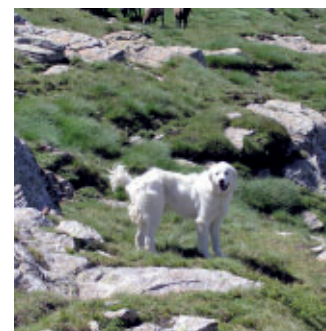
## Leur atout : la dissuasion

Ces chiens ne sont pas éduqués pour l'attaque mais pour la dissuasion : leur corpulence et leurs aboiements sonores tiennent en respect les prédateurs.

Dès qu'il sent un danger, le chien de protection s'interpose entre l'intrus et le troupeau en aboyant. Il donne ainsi l'alerte aussi bien pour les brebis que pour le berger. Mais c'est surtout une mise en garde qui signale à l'intrus sa présence : si ce dernier n'en tient pas compte, le chien peut alors aller jusqu'à l'affrontement.



## SURVEILLEZ VOTRE COMPORTEMENT



L'irruption de tout élément étranger au troupeau (animal sauvage, chien non tenu en laisse, promeneur, VTT...) peut troubler la quiétude du troupeau, perturber sa bonne marche et le travail du berger : elle met donc le chien de protection en alerte. A votre approche, le pastou vient alors vous flairer pour vous identifier. Après quoi, il regagne son troupeau. Parfois il peut aussi tenter de vous

intimider. Pour les éviter, à l'approche d'un troupeau de moutons :

### ← GARDER VOS DISTANCES →

- ➔ si vous croisez un troupeau, **contournez largement l'aire de pâturage ou de repos des brebis** : vous respectez ainsi le travail des bergers sans perturber les animaux ;
- ➔ **attention aux comportements qui vous semblent anodins** (tenter de nourrir, caresser, prendre en photo un pastou, un mouton, un agneau...) : **les chiens de protection peuvent les interpréter comme une agression !**
- ➔ face à un chien de protection, **adoptez un comportement calme et passif** pour le rassurer. Si vous êtes impressionné, faites lentement demi-tour ;
- ➔ **si la présence de votre chien de compagnie est autorisée** sur l'espace que vous fréquentez, **tenez-le en laisse et restez à grande distance du troupeau** (150 à 200 mètres) : vous éviterez qu'il ne déclenche, à l'approche du troupeau, une intervention dissuasive des pastous ;
- ➔ **si vous êtes à vélo, il est préférable d'en descendre** avant d'être à proximité d'un troupeau ;
- ➔ **de grands panneaux vous informent** de la présence de ces chiens : pensez à les repérer.







# Important notice to walkers and hikers

In the course of your walk, you may encounter the local **guarding-dogs**

These are large white dogs whose task is to guard the flocks.



## Paseantes, Excursionistas

A lo largo de sus paseos, pueden encontrarse con **perros guardianes**. Son grandes perros blancos que protegen los rebaños de corderos.



Les Pyrénées avec l'Ours



The strong increase of wandering dogs, the reinforcement of bear's population, the return of lynxes and wolves to the mountains of France, and the damage caused by small wild fauna, has prompted a revival of the traditional practice of using dogs to guard the flocks. These dogs are born and raised in the sheepfold, and form strong social and affectionate bonds with the sheep. Their natural instinct is therefore to defend them. As soon as a guarding-dog (also called "pastou") scents danger, he places himself between the flock and the intruder and barks a warning. If the intruder fails to heed that warning, the dog may be provoked to attack.

## Be on your best countryside behaviour

The sudden appearance of any strange new object (wild animal, dog off the lead, walker, mountain-biker, etc.) may upset the flock, disturbing its normal progress and thus hampering the work of the shepherd: the guarding-dog is instantly on the alert. As you approach, the "pastou" will come up and sniff you in order to identify you. After having done so, he generally goes back to his flock. Occasionally, he may also try to intimidate you. To avoid contact with the "pastous", when approaching a flock of sheep:

### KEEP YOUR DISTANCE

- ➡ If you come across a flock of sheep, **make a wide detour around the area where the animals are grazing or resting**: your consideration in not disturbing the flock will be appreciated by the shepherds.
- ➡ **Beware of acting in ways that may seem harmless to you** (trying to feed, pet or photograph a "pastous", a sheep or a lamb, etc.): **the guarding-dogs may misinterpret this as an attack.**
- ➡ If you come face to face with a "pastou", **behave calmly and passively in order** to reassure him. If you are intimidated, slowly turn away from the dog.
- ➡ In areas where dogs are permitted, please **keep your dog on a lead at all times and keep large distances from the flock** (150 to 200 meters): this will avoid any dissuasive action by the "pastou" as you approach a flock.
- ➡ If you are cycling, it is preferable to **dismount before coming close to a flock.**
- ➡ Large signs are posted to indicate the presence of guarding-dogs: keep an eye out for them.



El aumento de los perros errantes, el refuerzo de la población de osos, el retomo de los linces y de los lobos a las montañas francesas, y los daños causados por la fauna salvaje menor, ha supuesto el regreso a la tradición de usar perros guardianes para proteger los rebaños. Nacidos en apriscos, entablan fuertes lazos afectivos y sociales con los corderos. De este modo, desarrollan un instinto de protección hacia el rebaño. Tan pronto el perro guardián presiente un peligro se interpone entre el rebaño y el intruso y comienza a ladrar a modo de advertencia. Si el intruso no hace caso de esta advertencia, el perro puede llegar incluso a atacar.

## Vigile su comportamiento

La aparición de cualquier elemento extraño al rebaño (animal salvaje, perro sin correa, paseante, BTT, etc.) puede perturbar la quietud del rebaño, alterar su actividad normal o interrumpir el trabajo del pastor. Estos factores, ponen instantáneamente en alerta al perro guardián. Al aproximarse, el perro se acercará y le olfateará para identificarle. Posteriormente regresará al rebaño. A veces puede tratar de intimidarle. Si quiere evitar cualquier contacto con perros guardianes cuando se acerque a un rebaño de corderos:

### MANTENGA LA DISTANCIA

- ➡ Si se cruza con un rebaño, **bordee ampliamente el área de pasto o de reposo de las ovejas**: de este modo respeta el trabajo de los pastores sin perturbar a los animales;
- ➡ **Cuidado con los comportamientos que a usted le parezcan inofensivos** (intentar alimentar, acariciar, sacar fotos... a algún animal de un rebaño) **un perro guardián pueden malinterpretarlos como un ataque**;
- ➡ Si se encuentra frente a un perro guardián, para tranquilizarlo **adopte un comportamiento calmado y pasivo**. Si se siente intimidado, aléjese lentamente del perro;
- ➡ En las áreas que esta permitida la presencia de perros, por favor **tenga cogido a su perro con la correa y mantenga una distancia prudencial con el rebaño** (150 a 200 metros): Esto evitará cualquier acción disuasoria del perro guardián cuando se encuentre cerca de un rebaño;
- ➡ Si va en bicicleta, antes de acercarse a un rebaño **es preferible bajarse de ésta**;
- ➡ **Unos grandes paneles le avisarán sobre la presencia de este tipo de perros**: Esté atento a ellos.

